



Inserimento delle pile

1. La bilancia è alimentata da due pile del tipo AAA/LR03/Micro (non comprese nell'imballaggio).
2. Aprite il coperchio dello scomparto delle pile sul lato inferiore del manico ed inserite le pile con la polarità corretta nel vano.
3. Richiudete lo scomparto.
4. L'indicazione „Lo“ è visualizzata quando il rendimento delle pile non è più sufficiente. Sostituite in questo caso le pile al più presto.

- Usate soltanto pile dello stesso tipo. Si raccomandano delle pile alcaline.
- Sostituite sempre le due pile allo stesso tempo. Non inserite mai pile nuove assieme a pile usate.
- Inserite le pile sempre con la polarità corretta nel vano.
- Togliete le pile ricaricabili dalla bilancia prima di caricarle, e caricatele con un caricatore esterno.
- Togliete le pile usate dalla bilancia.
- Togliete anche le pile se non usate la bilancia per lungo tempo, per evitare il rischio di fuoriuscite d'acido che potrebbero corrodere le componenti al suo interno.
- Tenete le pile al di fuori della portata dei bambini.
- Non cortocircuitate e non smontate mai le pile, e non gettatele nel fuoco.
- Le pile ed accumulatori sono rifiuti speciali e non devono essere gettati nella spazzatura. Portateli al punto di vendita o in un centro di raccolta dove vengono smaltiti in modo professionale e rispettando l'ambiente.

Utilizzazione

1. Inserite le pile nella bilancia come precedentemente descritto.
2. Premete il tasto **○** / TARE per accendere la bilancia. Dapprima tutti gli elementi dell'indicazione appaiono sul display, e il display indica quindi „0.0“.
3. Selezionate l'unità di peso premendo il tasto UNIT: kg, g, oz o lb.
4. Posate il bagaglio sul pavimento e attaccate la cinghia della bilancia al manico del bagaglio.
5. Controllate se l'indicazione è regolata su „0.0“. Tirate la bilancia verso l'alto tenendo l'impugnatura, in modo che il bagaglio si stacca dal pavimento. Il peso del bagaglio e la scritta „HOLD“ appaiono sul display.
6. Posate di nuovo il bagaglio sul pavimento e staccate la cinghia della bilancia dal manico del bagaglio.
7. Premete il tasto **○** / TARE per rimettere l'indicazione a „0.0“.
8. Mantenete premuto il tasto **○** / TARE tre secondi per spegnere la bilancia. Altrimenti la bilancia si spegne automaticamente dopo 60 secondi.

Note:

- La scritta „Err“ è visualizzata sul display quando la capacità massima di 50 kg è sorpassata. Staccate in questo caso subito la bilancia dal bagaglio, per evitare di danneggiarla.
- La scritta „Lo“ è visualizzata sul display quando il rendimento delle pile non è più sufficiente. La bilancia si spegne automaticamente dopo un secondo.

Specifiche tecniche

Modello:	NS-8 (983768)
Unità di peso:	kg, g, lb, oz
Carico mass.:	50 kg
Graduazione:	10 g
Alimentazione:	2 pile AAA/LR03/Micro
Dimensioni:	14.0 x 3.0 x 2.8 cm
Peso:	85 g (senza pile)

Con riserva di errori e di modifiche tecniche.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte).

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez consulter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Digitale Gepäckwaage

Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor Inbetriebnahme des Produkts genau durch. Bewahren Sie die Anleitung für späteres Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie die Waage an eine andere Person weitergeben, denken Sie daran, auch die Gebrauchsanleitung beizulegen.

- Wird dieses Produkt zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden.
- Die Gepäckwaage ist für den Privatgebrauch bestimmt, und nicht für den offiziellen oder kommerziellen Gebrauch.
- Die Gepäckwaage ist kein Kinderspielzeug. Bewahren Sie die Waage ausser Reichweite von Kindern auf.
- Setzen Sie die Waage weder Regen noch Feuchtigkeit aus.
- Schützen Sie die Waage vor Staub und vor extrem hohen und niedrigen Temperaturen.
- Vermeiden Sie, die Waage fallen zu lassen und harten Schlägen auszusetzen.
- Halten Sie die Waage beim Einschalten in senkrechter Position.
- Halten Sie die Waage beim Wiegen des Gepäckstücks immer am Handgriff fest.
- Verwenden Sie die Waage nicht, wenn der Riemen für das Gepäckstück beschädigt ist.
- Reinigen Sie die Aussenflächen der Waage nur mit einem weichen, leicht feuchten Tuch und trocknen Sie sie anschliessend gut ab. Üben Sie dabei möglichst wenig Druck auf das LCD-Display aus. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel, da diese die Oberflächen der Waage beschädigen können. Tauchen Sie die Waage nicht zur Reinigung ins Wasser.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät auseinanderzunehmen und selbst zu reparieren. Wenden Sie sich bei Funktionsstörungen nur an qualifiziertes Fachpersonal.

Batterieeinlegen

1. Die Waage wird durch zwei Batterien des Typs AAA/LR03/Micro (nicht mitgeliefert) betrieben.
2. Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung am unteren Ende des Griffs und legen Sie die Batterien mit der richtigen Polarität ins Fach ein.
3. Setzen Sie die Batteriefachabdeckung an ihren Platz zurück.
4. Die Anzeige „Lo“ erscheint im Display, wenn die Batterieleistung nachlässt. Ersetzen Sie in diesem Fall baldmöglichst die Batterien.

- Verwenden Sie nur Batterien des selben Typs. Wir empfehlen die Verwendung von Alkaline-Batterien.
- Wechseln Sie stets beide Batterien gleichzeitig aus. Mischen Sie keine neuen mit verbrauchten Batterien.
- Legen Sie die Batterien immer mit der richtigen Polarität ins Fach ein.
- Aufladbare Batterien müssen vor dem Aufladen entfernt und mit einem externen Ladegerät geladen werden.

- Verbrauchte Batterien müssen aus der Waage entfernt werden.
- Bei längerem Nichtgebrauch sollten die Batterien ebenfalls entfernt werden, um Schäden durch auslaufende Säure zu vermeiden.
- Die Batterien dürfen nicht in Kinderhände gelangen.
- Die Batterien dürfen nicht auseinandergenommen, kurzgeschlossen und im Feuer entsorgt werden.
- Verbrauchte Batterien und Akkus sind Sondermüll und dürfen nicht in den Kehrriecht geworfen werden. Bringen Sie sie zur Verkaufs- oder einer anderen Sammelstelle zurück, wo sie der fachgerechten und umweltfreundlichen Entsorgung und Wiederaufbereitung zugeführt werden.

Anwendung

- Legen Sie die Batterien wie oben beschrieben ins Fach ein.
- Drücken Sie zum Einschalten der Waage die Taste ⏻ / TARE. Zuerst erscheinen alle Anzeigeelemente im Display, und danach „0.0“.
- Stellen Sie mit der UNIT-Taste die gewünschte Gewichtseinheit ein: kg, g, oz oder lb.
- Stellen Sie das Gepäckstück auf den Boden und machen Sie den Riemen der Waage am Griff des Gepäckstücks fest.
- Kontrollieren Sie, ob die Anzeige auf „0.0“ eingestellt ist. Ziehen Sie die Waage am Griff nach oben, so dass sich das Gepäckstück vom Boden hebt. Das Gewicht des Gepäckstücks und das Wort „HOLD“ erscheinen auf dem LCD-Display.
- Stellen Sie das Gepäckstück auf den Boden zurück und lösen Sie den Riemen der Waage vom Griff.
- Drücken Sie die Taste ⏻ / TARE, um die Anzeige auf „0.0“ zurückzusetzen.
- Halten Sie die Taste ⏻ / TARE drei Sekunden gedrückt, um die Waage auszuschalten. Die Waage schaltet sich andernfalls nach 60 Sekunden von selbst aus.

Hinweise:

- Die Anzeige „Err“ erscheint, wenn die maximale Kapazität von 50 kg überschritten wurde. Entfernen Sie in diesem Fall sofort das Gepäckstück, um eine Beschädigung der Waage zu vermeiden.
- Wenn die Batterieleistung nicht mehr ausreicht, erscheint die Anzeige „Lo“ im Display. Eine Sekunde später schaltet sich die Waage aus.

Technische Daten

Modell:	NS-8 (983768)
Gewichtseinheiten:	kg, g, lb, oz
Max. Wiegekapazität:	50 kg
Abstufung:	10 g
Stromversorgung:	2 Batterien AAA/LR03/Micro
Abmessungen:	14.0 x 3.0 x 2.8 cm
Gewicht:	85 g (ohne Batterien)

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.

Balance à bagages numérique

Mode d’emploi

Avis importants

Lisez soigneusement le mode d’emploi avant d’utiliser la balance pour la première fois. Gardez le manuel dans un endroit sûr pour des consultations

futures. Lorsque vous passez la balance à une autre personne, pensez à joindre ce mode d’emploi.

- On décline toute responsabilité en cas de dommages lorsque l’utilisation de la balance s’écarte de son but originel, si elle est manipulée de manière incorrecte ou réparée par des personnes non agréées.
- La balance est uniquement destinée à l’usage privé, et ne doit pas être utilisée à des fins officielles ou commerciales.
- La balance n’est pas un jouet pour enfants. Gardez donc la balance hors de portée des enfants.
- N’exposez pas la balance à la pluie ni à l’humidité.
- Protégez la balance de la poussière et des températures très basses et très élevées.
- Evitez de faire tomber la balance, et ne l’exposez pas à des chocs violents.
- Tenez la balance en position verticale au moment de l’allumer.
- Tenez la balance toujours par la poignée lorsque vous pesez les bagages.
- N’employez pas la balance lorsque la courroie pour les bagages est endommagée.
- Nettoyez les surfaces extérieures de la balance seulement avec un chiffon doux et légèrement humide, et séchez-la ensuite soigneusement. Veillez à ne pas appuyer trop fort sur l’afficheur LCD. Les produits de nettoyage chimiques sont déconseillés car ils risquent d’abîmer les surfaces. Ne plongez pas la balance dans l’eau pour la nettoyer.
- N’essayez jamais de réparer la balance vous-même. Pour tout problème de fonctionnement, adressez-vous à un technicien qualifié.

Mise en place des piles

1. La balance est alimentée par deux piles du type AAA/LR03/Micro (non comprises dans la livraison).
2. Ouvrez le couvercle du compartiment à piles sur le côté inférieur de la poignée, et insérez les piles avec la polarité correcte dans le compartiment.
3. Refermez le compartiment.
4. L’indication „Lo“ s’affiche lorsque la capacité des piles n’est plus suffisante. Remplacez dans ce cas les piles le plus rapidement possible.

- Utilisez seulement des piles du même type. Nous recommandons des piles alcalines.
- Remplacez toujours les deux piles en même temps. Ne mélangez pas des piles neuves avec des piles usées.
- Insérez les piles toujours avec la polarité correcte dans le compartiment.
- Retirez les piles rechargeables de la balance avant de les charger, et chargez-les avec un chargeur de piles externe.
- Retirez les piles usées de la balance.
- Retirez également les piles lorsque vous n’utilisez pas la balance pendant une période prolongée, afin de ne pas endommager ses composants intérieurs par d’éventuelles fuites d’acide.
- Tenez les piles hors de portée des enfants.
- Ne démontez et ne court-circuitiez jamais les piles, et ne les jetez pas au feu.
- Les piles et accus sont des déchets spéciaux et ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères. Ramenez-les au point de vente ou dans un autre point de collecte où ils sont éliminés de manière adéquate et sans nuire à l’environnement.

Utilisation

1. Insérez les piles dans le compartiment comme précédemment indiqué.
2. Appuyez sur la touche ⏻ / TARE pour allumer la balance. Au début tous les éléments de l’affichage s’affichent, et l’afficheur indique ensuite „0.0“.
3. Choisissez l’unité de poids en appuyant sur la touche UNIT: kg, g, oz ou lb.
4. Posez le bagage par terre et attachez la courroie de la balance à la poignée du bagage.

5. Vérifiez si l’afficheur indique „0.0“. Tirez la balance vers le haut en tenant la poignée, de sorte que le bagage se lève du sol pendant quelques secondes. Le poids du bagage et le mot „HOLD“ apparaissent sur l’afficheur.
6. Remplacez le bagage par terre et détachez la courroie de la balance de la poignée.
7. Appuyez sur la touche ⏻ / TARE pour remettre l’affichage à „0.0“.
8. Maintenez appuyée la touche ⏻ / TARE trois secondes pour éteindre la balance. La balance s’éteint ensuite automatiquement après 60 secondes.

Remarques:

- L’indication „Err“ s’affiche lorsque la capacité maximale de 50 kg est dépassée. Détachez dans ce cas immédiatement la balance du bagage afin de ne pas l’endommager.
- L’indication „Lo“ s’affiche lorsque le rendement des piles n’est plus suffisant. La balance s’éteint automatiquement après une seconde.

Spécifications techniques

Modèle:	NS-8 (983768)
Unités de poids:	kg, g, lb, oz
Charge max.:	50 kg
Gradation:	10 g
Alimentation:	2 piles AAA/LR03/Micro
Dimensions:	14.0 x 3.0 x 2.8 cm
Poids:	85 g (sans piles)

Sous réserve d’erreurs et de modifications techniques.

Bilancia digitale per bagagli

Istruzioni per l’uso

Avvisi importanti

Leggete con cura le istruzioni per l’uso prima di usare la bilancia per la prima volta. Conservate il manuale in un posto sicuro per consultazioni future. Se cedete la bilancia ad un’altra persona, aggiungete anche le istruzioni per l’uso.

- Qualora la bilancia venga usata per uno scopo diverso da quello previsto, venga incorrettamente adoperata o riparata da personale non qualificato, si declina ogni responsabilità nel caso di eventuali danni.
- La bilancia per bagagli è destinata per l’uso privato, e non può essere usata a scopi ufficiali o commerciali.
- La bilancia non è un giocattolo da bambini. Conservatela dunque al di fuori della portata dei bambini.
- Non esponete la bilancia a pioggia e umidità.
- Proteggete la bilancia dalla polvere e da temperature molto alte e basse.
- Evitate di far cadere la bilancia, e non esponetela a forti urti.
- Tenete la bilancia verticalmente al momento di accenderla.
- Afferrate sempre l’impugnatura della bilancia quando pesate i bagagli.
- Non utilizzate la bilancia quando la cinghia per i bagagli è danneggiata.
- Pulite le superfici esterne della bilancia soltanto con un panno soffice e leggermente umido. Badate a non premere troppo sul display LCD. I prodotti per la pulizia chimici sono sconsigliati poiché possono danneggiare le superfici. Non immergete la bilancia nell’acqua per pulirla.
- Non provate mai a riparare voi stessi la bilancia. Per ogni problema di funzionamento, indirizzatevi ad un tecnico qualificato.